

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

FERMETURE DU BÂTIMENT 504 LES 6 ET 7 SEPTEMBRE

Pour des raisons techniques, les locaux du bâtiment 504, soit : Restaurant No.2 (Tortella), Bar, Kiosque, PTT, Banque, Association du Personnel, seront fermés le jeudi 6 (Jeûne genevois), et le vendredi 7 septembre. Les cafeterias des bâtiments 30, 31, 36 et 54 fonctionneront normalement le vendredi 7 septembre.

Le Restaurant No.2 sera de nouveau ouvert le samedi 8 septembre de 8h00 à 14h00.

Le jeudi 6 septembre, un service restreint sera assuré au Bar du Restaurant No.1, Bâtiment 501, de 8h00 à 20h00.

Division du Personnel
Tél. 3189/3962

CLOSING OF BUILDING 504 ON 6 AND 7 SEPTEMBER 79

Please note that the Services housed in Building 504, consisting of Restaurant No.2 (Tortella), the Bar, the Kiosk, the Post Office, the Bank and the Staff Association premises, will be closed on Thursday 6 (Jeûne genevois) and Friday 7 September. The coffee bars in Buildings 30, 31, 36 and 54 will be running a normal service on Friday 7 September.

Restaurant No.2 will be open again on Saturday 8 September, from 8.00 a.m. to 2.00 p.m.

On Thursday 6 September a limited service will be provided at the bar of Restaurant No.1, Building 501, from 8.00 a.m. to 8.00 p.m.

Personnel Division
Tel. 3189/3962

TRAVAUX DANS LA ZONE DU PS (SECURITE)

Les travaux de démontage du bâtiment 366 vont avoir lieu en septembre 1979.

1. La totalité de la cour du PS (zone située entre les bâtiments 10 - 355 - 109 - 171 - 176 - 366 - 59 et 169) sera interdite au stationnement des véhicules le vendredi 7 septembre 1979, pour des raisons de mise en place et montage d'une grue de 100 tonnes.

2. La zone comprise entre les bâtiments 169 - 176 - 366 et 53 sera interdite au stationnement des véhicules et à la circulation du personnel pour une durée de deux semaines à compter du lundi 10 septembre 1979, pour des raisons de manutention lourde avec une grue de 100 tonnes et transport de blocs de béton.

Groupe Transports /
Division SB - Tél. 2240

WORK IN THE PS AREA (SAFETY)

Building 366 is to be dismantled in September 1979.

1. Parking will be forbidden in the whole of the PS yard (the area between buildings 10 - 355 - 109 - 171 - 176 - 366 - 59 and 169) on Friday, 7 September 1979, to permit the entry and assembly of a 100-ton crane.

2. It will be forbidden to park or to go on foot through the area between buildings 169 - 176 - 366 and 53 for two weeks from Monday, 10 September 1979, owing to heavy handling work with a 100-ton crane and the transport of concrete blocks.

Transport Group /
SB Division - Tel. 2240

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

AVIS DE DECES

Nous avons le regret d'annoncer le décès accidentel de Monsieur Michel AMEVET survenu le 15 août 1979.

Monsieur AMEVET, célibataire, était à la Division PE depuis le 1er août 1977 comme apprenti.

Les Directeurs généraux ont envoyé un message de condoléances de la part du personnel du CERN à la famille.

Division du Personnel

ON RECHERCHE ...

La personne qui a envoyé à la maison FABRIMEX à Zürich le 27.6 et 2.7.79 11 circuits intégrés Type SN 74 S 472 N, via le Bureau du Courrier du CERN est priée de téléphoner à la réception des marchandises (téléphone 4583 - Mr. Schellenberg).